

Salle Bourgie

SAISON
15^e

BOURGIE HALL 2025 • 2026

PROGRAMME

M MUSÉE DES BEAUX-ARTS
MONTREAL MUSEUM
MONTREAL OF FINE ARTS

Billets / Tickets

EN LIGNE ONLINE

sallebourgjie.ca
bourgjehall.ca

PAR TÉLÉPHONE BY PHONE

514-285-2000, option 1
1-800-899-6873



EN PERSONNE IN PERSON

À la billetterie de la Salle Bourgie
une heure avant les concerts.
At the Bourgie Hall box office,
one hour before concerts.

À la billetterie du Musée des beaux-arts de Montréal
durant les heures d'ouvertures du Musée.
At the Montreal Museum of Fine Arts box office,
during the Museum's opening hours.



**ABONNEZ-VOUS
À NOTRE
INFOLETTRE**



**SUBSCRIBE
TO OUR
NEWSLETTER**

RECONNAISSANCE DU TERRITOIRE TERRITORY ACKNOWLEDGEMENT

Shé:kon / Bonjour ! / Hello!

Le Musée des beaux-arts de Montréal est situé sur le territoire de la Grande Paix de 1701, un territoire imprégné d'histoires de relation, d'habitation, d'échange et de cérémonie, et le lieu de rencontre privilégié des confédérations des Rotinonhsion:ni, des W8banakiak, des Wendat et des Anishinaabeg. Les toponymes Tiohtià:ke en kanien'kéha, Mooniyaang en anishinaabemowin, Molian en aln8ba8dwaw8gan et Te ockiai en wendat en témoignent. Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie reconnaissent et honorent les pratiques artistiques, politiques et cérémonielles autochtones qui font partie intégrante de l'archipel-métropole ainsi que des communautés voisines de Kahnawà:ke, Kanehsatà:ke, Ahkwesásne, Kanièn:ke, Kenhtè:ke, Odanak, Wôlinak, Wendake, Kitigan Zibi, Pikwàkanagàn, Oshkiigmong et Haienwátha. The Montreal Museum of Fine Arts is situated within the territory of the Great Peace of 1701, a territory imbued with histories of relation, inhabitation, exchange and ceremony, and the favoured meeting place for Rotinonhsion:ni, W8banakiak, Wendat and Anishinaabeg Confederacies. The place names Tiohtià:ke in Kanien'kéha, Mooniyaang in Anishinaabemowin, Molian in Aln8ba8dwaw8gan, and Te ockiai in Wendat demonstrate this. The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall recognize and honour the Indigenous artistic, political and ceremonial practices that are integral to this archipelago metropolis as well as to the neighbouring communities of Kahnawà:ke, Kanehsatà:ke, Ahkwesásne, Kanièn:ke, Kenhtè:ke, Odanak, Wôlinak, Wendake, Kitigan Zibi, Pikwàkanagàn, Oshkiigmong and Haienwátha.

LES IDÉES HEUREUSES

Concert de la Passion

Passiontide Concert

Intégrale des cantates de Graupner composées pour
le Vendredi saint : An 4
Graupner's Complete Cantatas for Good Friday: Year 4

Geneviève Soly, direction artistique et musicale/artistic and music director

Andréanne Brisson Paquin, soprano

William Duffy, alto

Arthur Tanguay-Labrosse, ténor/tenor

Olivier Bergeron, baryton/baritone

Hélène Plouffe, violon/violin

Sari Tsuji, violon/violin

Jacques-André Houle, alto/viola

Amanda Keesmaat, violoncelle/cello

Dominic Girard, contrebasse/double bass

Dorothea Ventura, orgue/organ¹

1. Petit orgue de chambre (opus 1) de la collection de la Salle Bourgie, fabriqué par Hellmuth Wolff (Suisse, 1953) et restauré en 1998 par Hellmuth Wolff, Jens Petersen et Steve Sinclair. 5 jeux, un clavier. Diapason : /a = 415 Hz. Tempérament : Valotti. Accord : Denis Juget. / Chamber organ (Op. 1) from the Bourgie Hall collection, built by Hellmuth Wolff (Switzerland, 1953) and restored in 1998 by Hellmuth Wolff, Jens Petersen, and Steve Sinclair. 5 stops, one keyboard. A = 415 Hz, Valotti temperament. Tuned by Denis Juget.

Concert présenté sans entracte / Concert without intermission
Durée approximative / Approximate duration: 1 h 15

En collaboration avec
In collaboration with

Merci d'éteindre tous vos appareils électroniques avant le concert.
Please turn off all electronic devices before the concert

VENDREDI 3 AVRIL 2026 • 15h



LES IDÉES HEUREUSES
— DOROTHEA VENTURA —

CHRISTOPH GRAUPNER (1683-1760)

O Schmerz, o Leid, o Traurichkeit, GWV 1127/14.1

[Oh douleur, oh souffrance, oh tristesse / *Oh pain, oh grief, oh sorrow*]

Cantate à deux violons, alto, soprano, ténor, basse et continuo pour le Vendredi saint

Première audition: 30 mars 1714

Livret: Georg Christian Lehms (1684-1717)

Ode à cinq strophes extraite de *Texte zur Music* (Darmstadt, 1713)

Premier morceau [Trio : Adagio – Allegro]

Eßet, meine Lieben, und trincket, GWV 1126/16

[Mangez, mes bien-aimés, et buvez / *Eat, my dear ones, and drink*]

Cantate à deux violons, alto, soprano, alto, ténor, basse et continuo pour le Jeudi saint

Première audition: 9 avril 1716

Livret: Georg Christian Lehms

[1.] *Dictum*¹ : [Arioso d'alto]

[2.] Air de soprano

[3.] *Dictum*² : [Récit accompagné de ténor]

[4.] Air de basse

[5.] *Dictum*³ : [Récit accompagné de ténor]

[6.] [Tutti – Fugato]

¹ Texte : Cantique des cantiques, 5.1

² Texte : 1^{ère} Épître de Paul aux Corinthiens, 11.26

³ Apocalypse, 19.9

***Seid elend und traget Leide*, GWV 1127/29**

[Sentez votre misère, et prenez le deuil, et pleurez / *Feel wretched and bear your anguish*]

Cantate à deux violons, alto, ténor, basse et continuo pour le Vendredi saint

Première audition: 15 avril 1729

Livret: Johann Conrad Lichtenberg (1689-1751)

[1.] *Dictum*⁴ : [Tutti]

[2.] Récit de basse

[3.] [Air de basse]

[4.] Récit de ténor

[5.] [Air de ténor]

[6.] Récit d'alto

[7.] Choral

***Mein Gott, warum hast du mich verlassen*, GWV 1118/12.5**

[Mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné / *My God, why hast thou forsaken me*]

Cantate à deux violons, alto, soprano, ténor, basse et continuo pour le Dimanche de la Sexagésime

Première audition: 31 janvier 1712

Livret: Georg Christian Lehms

Cinquième morceau : *Dictum* : [Tutti – Fugato] : *Seid getrost*

***O Jammerblick, die Lebenssonne*, GWV 1127/46**

[Oh aspect lamentable, le soleil de la vie / *O sorrowful glance, the sun of life*]

Cantate à deux violons, alto, soprano, alto, ténor, basse et continuo pour le Vendredi saint

Première audition: 8 avril 1746

Livret: Johann Conrad Lichtenberg

[1.] [Tutti] : Largo

[2.] Récit de ténor

[3.] Choral : Largo

[4.] Duo de soprano et de basse : Largo

[5.] Récit accompagné de ténor

[6.] Choral *Da Capo*

⁴ Épître de Jacques, 4.9



Jean Letarte

(13 septembre 1952-18 mai 2025)

Nous dédions ce concert à la mémoire de Jean Letarte, bénévole de la première heure du Projet Graupner avec notre ami, Raymond Joly (1933-2010).

Ensemble, Jean et Raymond avaient élaboré un fichier complet sur la *Pastorale La Costanza vince l'inganno* (1715 / 1719) de Graupner que Les Idées heureuses projetait de représenter au public. Jean a par ailleurs diligemment copié la musique de Graupner pour nos éditions maison à partir de 2002 jusqu'à sa mort. Nous lui en serons éternellement reconnaissant.e.s

Nous ne le savions pas, mais sa dernière sortie fut faite à la Salle Bourgie, le 18 avril 2025, lors du précédent concert de la Passion. Il avait été particulièrement sensible au morceau fugué de la cantate *Mein Gott, warum hast du mich verlaßen* que nous reprenons aujourd'hui.

Cher Jean, tu prendras une bière paradisiaque avec Raymond et Christoph à notre santé !

Jean Letarte

(September 13, 1952–May 18, 2025)

This concert is dedicated to the memory of Jean Letarte, one of the first to volunteer for the Graupner Project along with our friend Raymond Joly (1933–2010).

Together, Jean and Raymond developed a complete file on Graupner's *Pastorale La Costanza vince l'inganno* (1715 / 1719), which Les Idées heureuses planned to perform publicly. Furthermore, starting in 2002 Jean diligently copied out Graupner's music for our own editions until his death. We will be forever grateful to him.

We did not know it at the time, but his final outing would be to Bourgie Hall on April 18, 2025 for that year's Passiontide concert. He particularly enjoyed the fugato piece in the cantata *Mein Gott, warum hast du mich verlaßen*, which we will be performing today.

Dear Jean, have a beer for us in heaven with Raymond and Christoph!

UN MOT DES IDÉES HEUREUSES

Mon premier contact avec la musique de Christoph Graupner, compositeur alors inconnu pour moi, remonte à 2001, lors d'un récital de clavecin donné par Geneviève Soly, fondatrice des Idées heureuses. Quelle découverte ! Quelle musique inventive !

Comment un compositeur aussi prolifique – plus de 2000 œuvres totalisant près de 16 000 pièces – reconnu par ses contemporains et maître de son art, a-t-il pu tomber dans l'oubli ? C'est le constat qu'a fait, il y a plus de 20 ans, Geneviève Soly, devenue une référence internationale sur le sujet et qui se consacre avec passion à faire rayonner la musique de Graupner, par le concert, l'enregistrement et la recherche. Justement, son édition critique des *Partien auf das Clavier* paraîtra prochainement chez Breitkopf & Härtel.

En ce Vendredi saint, nous vous invitons donc à découvrir quelques pages de cet univers musical encore trop rarement entendu, dans l'esprit de recueillement propre à cette journée.

Dorothea Ventura
Directrice artistique
des Idées heureuses

Un quart de siècle d'études graupnériennes.

En novembre 2000, je me penchais sur un manuscrit de musique de clavecin qui m'a ouvert la voie à une redécouverte musicale majeure : celle de la musique de Christoph Graupner, que nous ne cessons de fréquenter depuis lors. Je n'aurais pas cru que l'étude de la musique de ce maître, reconnu et admiré en son temps, mais tombé dans l'oubli ultérieurement, me captiverait autant. C'est bien grâce à lui que j'ai poursuivi mes réflexions et la présentation de concerts de sa musique... ce n'était pas du tout un plan de carrière ! Je mettrai bientôt fin aux représentations publiques de sa musique, mais je travaillerai ardemment à l'écriture d'articles (et peut-être plus) à son sujet, pour ne pas laisser dormir les connaissances que j'ai eu la chance d'acquérir depuis ce quart de siècle de connivence avec sa musique, tant celle de clavecin que celle d'église (ses 1418 cantates).

Grâce à vous, cher public, et à l'équipe de la Salle Bourgie – que nous remercions avec gratitude – nous vous offrons en concert, encore une fois cette année, des cantates que Graupner a composées spécifiquement pour le Vendredi saint, ce jour très spécial de la liturgie chrétienne. La majorité d'entre elles n'ont jamais été entendues depuis leur création à la chapelle de la cour de Darmstadt, au 18^e siècle. Cette année, nous incluons au programme une cantate composée pour le Jeudi saint. À partir de l'an prochain, seules les cantates composées pour le Vendredi saint encore non entendues depuis 2023, début de l'intégrale, seront présentées. Les vents se joindront alors aux cordes et aux voix pour la fin de cette intégrale (2027-2028).

Merci de votre présence et de votre participation à ces redécouvertes musicales qui nous animent.

Geneviève Soly
Directrice artistique émérite
des Idées heureuses

MESSAGE FROM LES IDÉES HEUREUSES

My first contact with the music of Christoph Graupner, a composer unknown to me at the time, occurred in 2001 during a harpsichord recital given by Geneviève Soly, founder of the Idées heureuses. What a discovery! What inventive music!

How could such a prolific composer, with over 2000 works comprising close to 16,000 pieces to his name, respected by his contemporaries and a master of his art, tumble into oblivion? Such was the assessment made 20 years ago by Geneviève Soly, who has become an internationally recognized authority on the subject and passionately dedicated herself to disseminating Graupner's music through concerts, recordings, and research. Incidentally, her critical edition of the *Partien auf das Clavier* will be released shortly by Breitkopf & Härtel.

On this Good Friday, we invite you to discover a few pieces from a musical universe that is heard far too little, in a meditative spirit appropriate for this day.

Dorothea Ventura
Artistic Director of
Les Idées heureuses

Translated by Trevor Hoy

A quarter-century of Graupnerian studies.

In November 2000, I was studying a manuscript of harpsichord music that led the way to a major musical discovery: the work of Christoph Graupner, which we have not stopped working with since then. Never would I have thought that I would become so absorbed in the study of the music of this master, respected and admired in his time but fallen into obscurity afterwards. It is indeed thanks to him that my thoughts on his work continued, and I kept giving concerts of it... this was not at all intended to be a career plan! I will soon retire from the concert stage, but will keep fervently writing articles (and perhaps more) on this topic, in order to continue making use of the knowledge I have had the opportunity to acquire over this quarter-century spent in close proximity with his music, for both harpsichord and the church (his 1418 cantatas).

It is thanks to you, our dear audience, and the team at Bourgie Hall—to whom we express our sincere gratitude—that we are once again this year offering a concert of Graupner's cantatas written especially for Good Friday, such a significant day in Christian liturgy. The majority of them have not been heard since being premiered in the 18th century, in the chapel of the Darmstadt court. This year, our program includes one cantata written for Maundy Thursday. Starting next year, only cantatas composed for Good Friday—and which have not been heard yet since this cycle commenced in 2023—will be performed. Strings and voices will be joined by wind instruments at the end of this cycle (2027–2028).

Thank you for joining us and for taking part in these musical rediscoveries that keep us going.

Geneviève Soly
Artistic Director *emerita* of
Les Idées heureuses

Translated by Trevor Hoy



Photo © Véro Boncompagni

ANDRÉANNE BRISSON PAQUIN

Soprano

Native de Montréal, la soprano Andréanne Brisson Paquin a terminé ses études en chant à l'Université de Montréal avant d'obtenir une maîtrise au Conservatorium van Amsterdam. Elle y a développé une affinité profonde pour les répertoires baroque et classique ainsi que pour l'art de la mélodie. Reconnue pour sa musicalité, qui allie finesse, intensité et sincérité, elle a collaboré avec des ensembles de renom tels que Les Violons du Roy, l'Orchestre Métropolitain et Arion Orchestre Baroque. Plus récemment, elle était soliste invitée des Grands Ballets Canadiens dans *La création* de Haydn et d'I Musici dans la cantate *Dies Natalis* de Gerald Finzi.

Originally from Montréal, soprano Andréanne Brisson Paquin completed her studies in voice at the Université de Montréal before obtaining a master's degree from the Conservatorium van Amsterdam. While there, she developed an inclination for Baroque and Classical repertoire, as well as for art song. Hailed for musicality allying finesse, intensity, and candour, she has worked with leading ensembles including Les Violons du Roy, the Orchestre Métropolitain, and Arion Baroque Orchestra. More recently, she was a guest soloist with Les Grands Ballets Canadiens in Haydn's *Creation* and with I Musici in Gerald Finzi's cantata *Dies Natalis*.



Photo © Tam Photography

WILLIAM DUFFY

Alto

Apprécié pour sa « maîtrise de la haute tessiture apparemment inatteignable » (*South Florida Classical Review*), le contre-ténor William Duffy se distingue tant par son exploration de la musique ancienne que des compositions de notre époque. Résidant à Montréal, M. Duffy se produit régulièrement avec des orchestres et des ensembles vocaux à travers l'Amérique du Nord. Il est également membre de l'ensemble vocal Seraphic Fire, qui était en lice pour un Grammy. On peut d'ailleurs l'entendre chanter avec cet ensemble sur l'album *The Apple Tree*. William Duffy a chanté comme soliste lors de plusieurs festivals, dont le Festival Bach de Montréal, le Festival de Lanaudière, l'Illinois Bach Academy, l'American Bach Soloists Academy et le Festival et l'école de musique d'Aspen.

Admired for his "command of the seemingly impossible high tessitura" (*South Florida Classical Review*), countertenor William Duffy stands out for his explorations of both early music and modern-day works. Mr. Duffy lives in Montréal and regularly performs with orchestras and vocal ensembles across North America. He is also a member of the Grammy-nominated vocal ensemble Seraphic Fire, and can be heard on this ensemble's CD *The Apple Tree*. William Duffy has been a soloist at numerous festivals, including the Festival Bach de Montréal, Festival de Lanaudière, Illinois Bach Academy, l'American Bach Soloists Academy, and Aspen Music Festival and School.



Photo © Clayton Kennedy

ARTHUR TANGUAY- LABROSSE

Ténor
Tenor

Arthur Tanguay-Labrosse est un ténor québécois aussi à l'aise dans les répertoires de la Renaissance et du baroque qu'en musique contemporaine. Particulièrement impliqué dans l'opéra moderne, il a collaboré avec Chants Libres (rôle d'Aziz dans *L'Orangerie* de Zad Moulta en 2021) et avec la compagnie Ballet-Opéra-Pantomime (Orphée dans l'opératorio *Orpheus on Sappho's Shore* de la compositrice canadienne Luna Pearl Woolf, Kaherdin dans *Le Vin herbé* de Frank Martin et «premier trader» dans la création canadienne de *Nero and the Fall of the Lehman Brothers* du compositeur américain Jonathan Dawe). Il s'est également illustré comme soliste avec plusieurs ensembles de musique ancienne, notamment avec l'Ensemble Caprice et Les Idées heureuses.

Quebec tenor Arthur Tanguay-Labrosse tackles Renaissance or Baroque repertoire and contemporary music with equal facility. He is particularly involved in modern opera, and has collaborated with Chants Libres (the role of Aziz in Zad Moulta's *L'Orangerie* in 2021) and with the troupe Ballet-Opéra-Pantomime (Orpheus in the operatorio *Orpheus on Sappho's Shore* by Canadian composer Luna Pearl Woolf; Kaherdin in Frank Martin's *Le Vin herbé*; the First Trader in the Canadian premiere of *Nero and the Fall of the Lehman Brothers* by the American composer Jonathan Dawe). He has also distinguished himself as a soloist with several early music ensembles, in particular Ensemble Caprice and Les Idées heureuses.



Photo © Hamza Abouelouaffaa

OLIVIER BERGERON

Baryton
Baritone

Olivier Bergeron mène une carrière en plein essor en Europe et en Amérique du Nord, se distinguant à l'opéra, au concert et en récital. Parmi ses récentes réalisations, on compte *Carmen* au Festival d'opéra de Québec et *Die schöne Müllerin* aux côtés de Michael McMahon au Centre canadien d'architecture, ainsi que des concerts au Wigmore Hall, à la Salle Cortot, au Festival de Lanaudière et à l'Abbaye de Royaumont. En 2025-2026, il participe à une tournée internationale avec Le Jardin des Voix dirigé par William Christie, chante à la Chapelle Royale de Versailles sous la direction de Hervé Niquet et fait ses débuts au festival Tage Alter Musik à Herne dans *Totila* (Legrenzi) et au Brighton Festival dans la *Passion selon saint Jean* (Bach).

Olivier Bergeron enjoys a fast-growing career in Europe and North America, distinguishing himself in operatic, concert, and recital settings. Recent highlights include *Carmen* at the Festival d'opéra de Québec and *Die schöne Müllerin* with Michael McMahon at the Canadian Centre for Architecture, as well as concerts at Wigmore Hall, the Salle Cortot, Festival de Lanaudière and Abbaye de Royaumont. In the 2025-2026 season, he will join Le Jardin des Voix directed by William Christie for an international tour, sing at the Chapelle Royale de Versailles with Hervé Niquet conducting, and make his debuts at the Tage Alter Musik in Herne festival in Legrenzi's *Totila*, and at the Brighton Festival in J. S. Bach's *St John Passion*.



Photo © Robert Etcheverry

GENEVIÈVE SOLY

**Direction artistique
et musicale**
Artistic and music
director

Fondatrice et directrice émérite des Idées heureuses, Geneviève Soly est connue autant comme organiste et claveciniste que comme musicologue, pédagogue, conférencière, communicatrice et gestionnaire culturelle. L'excellence de son travail sur le compositeur Christoph Graupner, dont elle a enregistré la musique sur douze disques Analekta qui ont reçu plusieurs prix internationaux, lui a valu le titre de « Personnalité de la semaine » de *La Presse* (2006), la signature du Livre d'or de la Ville de Montréal (2010), le titre de membre honoraire de la Christoph Graupner Gesellschaft de Darmstadt (2018) et de la Guilde des musiciennes et musiciens du Québec (2025), ainsi que le prix Paul-Creston (New York, 2024).

The founder and director *emerita* of Les Idées heureuses, Geneviève Soly is known equally well as an organist, harpsichordist, musicologist, educator, lecturer, communicator, and cultural administrator. For her outstanding work on composer Christoph Graupner, whose music she has recorded on a dozen CDs for Analekta, she has been named "Personality of the Week" by *La Presse* (2006); signed the Ville de Montréal's Livre d'or (2010); been made an honorary member of both the Christoph Graupner Gesellschaft in Darmstadt (2018) and the Guilde des musiciennes et musiciens du Québec (2025); and won the Paul Creston Award (New York, 2024).



HÉLÈNE PLOUFFE

Violon
Violin

Hélène Plouffe a été attirée par la musique ancienne dès l'âge de 17 ans, lors du début de ses études à l'Université McGill, et cela a été un coup de foudre! Après plus de 130 disques, des tournées à travers le monde, une reconnaissance mondiale et 16 ans d'enseignement à l'Université McGill, elle décida d'utiliser les sonorités de son violon baroque dans des circonstances toutes autres : auprès des personnes malades. Elle suivit une formation pour devenir infirmière et se spécialisa en soins palliatifs. Aujourd'hui, Hélène Plouffe a le privilège de choisir avec qui elle partage son amour pour la musique ancienne, tantôt auprès des personnes malades, tantôt avec ses collègues les plus chers.

Hélène Plouffe was drawn to early music at age 17, when she began her studies at McGill University—and it was love at first sight! After more than 130 CDs, tours around the globe, worldwide recognition, and 16 years spent teaching at McGill University, she decided to use the sounds of her Baroque violin in an entirely different context: for those battling illness. She pursued studies in nursing, specializing in palliative care. Nowadays, Hélène Plouffe has the privilege of choosing who she shares her love of music with, be they her patients or her closest colleagues.



Photo © Mari Photographe

SARI TSUJI

Violon
Violin

Sari Tsuji s'est établie comme violoniste et altiste au sein de la communauté de musique ancienne à Montréal. On a pu l'entendre en tant que soliste avec le Consort baroque d'Ottawa et les Plaisirs du Clavecin. Elle se produit également avec des ensembles tels que Les Boréades, l'Ensemble Caprice, La Cigale, Les Idées heureuses, Pallade Musica et le Studio de musique ancienne de Montréal. Elle joue au sein d'Arion Orchestre Baroque depuis 2004, ensemble avec lequel elle a collaboré sur un peu plus d'une dizaine d'albums.

Sari Tsuji has established herself as a violinist and violist within Montréal's early music community. She has been heard as a soloist with the Ottawa Baroque Consort and Plaisirs du Clavecin. She also performs with ensembles such as Les Boréades, Ensemble Caprice, La Cigale, Les Idées heureuses, Pallade Musica, and Studio de musique ancienne de Montréal. She has been a member of Arion Baroque Orchestra since 2004, and has collaborated with this ensemble on just over ten albums.



Photo © Hugo Lefort

JACQUES-ANDRÉ HOULE

Alto
Viola

Le violoniste et altiste Jacques-André Houle est actif sur la scène musicale montréalaise depuis plus de 35 ans. Alto solo d'Arion Orchestre Baroque, il est également membre fondateur du Quatuor Franz Joseph, avec lequel il a enregistré quatre disques sous étiquette ATMA Classique. On a aussi pu l'entendre à la viole d'amour dans la *Passion selon saint Jean* de J. S. Bach, avec l'Orchestre symphonique de Montréal sous la direction de Kent Nagano. Ces dernières années, il fait équipe avec l'éminent interprète de la guitare romantique, Pascal Valois, mettant en valeur le répertoire fascinant pour ce duo musical.

Violinist and violist Jacques-André Houle has been an active figure on the Montréal music scene for over 35 years. Principal Viola of Arion Baroque Orchestra, he is also a founding member of the Quatuor Franz Joseph, with which he has recorded four CDs for the ATMA Classique label. He has also been heard on the viola d'amore in J. S. Bach's *St John Passion*, with the Orchestre symphonique de Montréal conducted by Kent Nagano. In recent years, he and distinguished Romantic guitarist Pascal Valois have showcased the fascinating repertoire for this musical duo.



Photo © Sergio Varennes

AMANDA KEESMAAT

Violoncelle
Cello

Amanda Keesmaat est violoncelle solo avec Arion Orchestre Baroque et est directrice de Space Time Continuo. Elle est membre de l'ensemble Skye Consort et joue régulièrement avec le Studio de musique ancienne de Montréal, La Nef et Clavecin en concert. Mme Keesmaat a aussi effectué de nombreuses tournées, entre autres avec Les Violons du Roy, Pacific Baroque Orchestra et Tafelmusik. En tant que spécialiste de la basse de violon, en 2017 elle se joint à la compagnie Opera Atelier pour l'opéra *Médée* de Marc-Antoine Charpentier, présenté à Toronto et à Versailles.

Amanda Keesmaat is Principal Cello of Arion Baroque Orchestra and director of Space Time Continuo. She is a member of Skye Consort, and regularly performs with the Studio de musique ancienne de Montréal, La Nef, and Clavecin en concert. Ms. Keesmaat has also taken part in numerous tours with Les Violons du Roy, Pacific Baroque Orchestra, and Tafelmusik, among other ensembles. A bass violin specialist, in 2017 she joined Opera Atelier for Marc-Antoine Charpentier's opera *Médée*, performed in Toronto and Versailles.



DOMINIC GIRARD

Contrebasse
Double bass

Musicien autodidacte jusqu'à l'âge de 17 ans, Dominic Girard se forge rapidement une solide réputation dès le début de ses études à Montréal. Depuis, il cumule une expérience professionnelle enviable et joue notamment avec Les Violons du Roy, Arion Orchestre Baroque, I Musici de Montréal et Tafelmusik. Sa connaissance approfondie de répertoires variés, allant du baroque au pop en passant par le jazz et l'improvisation, en fait de lui un musicien recherché dans divers contextes, l'amenant à se produire tant à la contrebasse qu'à la basse électrique.

Until age 17 a self-taught musician until age, Dominic Girard quickly built a solid reputation after beginning his studies in Montréal. Since then, he has accumulated an enviable amount of experience and notably played with Les Violons du Roy, Arion Baroque Orchestra, I Musici de Montréal, and Tafelmusik. His deep knowledge of a broad repertoire spanning Baroque music to pop, jazz, and improvisation has made him a sought-after musician in various contexts, and allowed him to play both double and electric bass.



Photo © Tam Photography

DOROTHÉA VENTURA

Orgue
Organ

LES IDÉES HEUREUSES

Chanteuse, claveciniste, cheffe de chœur, cheffe de chant, danseuse et comédienne, Dorothea Ventura s'est produite au sein des plus prestigieux ensembles québécois, canadiens et européens dans environ 800 productions, dont plusieurs ont été récompensées aux prix Opus et Juno ainsi qu'à l'ADISQ. Elle est directrice artistique de l'ensemble Les Idées heureuses, cofondatrice de l'Ensemble ALKEMIA et de Sonate 1704, cheffe du Chœur Opus Novum et conseillère artistique à La Nef. Pédagogue, elle enseigne à l'Université McGill, à l'Université de Montréal, au Cégep de Trois-Rivières, à CAMMAC et en privé. Mme Ventura est également danseuse professionnelle, ayant reçu une solide formation en danse classique, baroque et moderne.

Œuvrant dans le domaine de l'interprétation de la musique baroque, Les Idées heureuses tirent leur nom d'une pièce de clavecin du compositeur François Couperin, grand musicien du siècle de Louis XIV. Fortes de leurs 38 saisons depuis leur fondation en 1987 par la claveciniste de renom Geneviève Soly, Les Idées heureuses se sont taillé une place privilégiée dans le monde de la musique ancienne au pays. Elles s'entourent de musiciennes et musiciens jouant sur instruments de facture historique dont la fougue n'a d'égal que leur passion pour le répertoire baroque. Depuis 2023, la direction artistique de l'ensemble est assurée par Dorothea Ventura, une artiste bien connue du milieu culturel québécois, qui excelle comme claveciniste, chanteuse, danseuse, cheffe de chœur et comédienne.

A singer, harpsichordist, choral conductor, vocal coach, dancer, and actor, Dorothea Ventura has performed with some of the most prestigious ensembles in Quebec, Canada, and Europe in about 800 shows and concerts, several of which garnered Opus and Juno awards as well as prizes from the ADISQ. She is Artistic Director of Les Idées heureuses, co-founder of both the Ensemble ALKEMIA and Sonate 1704, conductor of the choir Opus Novum, and artistic advisor for La Nef. She teaches at McGill University, the Université de Montréal, Cégep de Trois-Rivières, CAMMAC, and gives private lessons. Ms. Ventura is also a professional dancer, having received a solid education in classical, Baroque, and modern dance.

Specializing in the performance of Baroque music, Les Idées heureuses take their name from a piece for harpsichord composed by François Couperin, one of the great musicians during the reign of Louis XIV. Bolstered by 39 seasons since being founded in 1987 by renowned harpsichordist Geneviève Soly, Les Idées heureuses have carved out a privileged place on the local early music scene. They are joined by musicians playing on copies of historical instruments, whose energy is rivalled only by their passion for Baroque repertoire. Reputed harpsichordist, singer, dancer, choral conductor, and actor Dorothea Ventura, a well-known figure in artistic circles in Quebec has served as artistic director of the ensemble since 2023.

ÉQUIPES / TEAMS

ÉQUIPE DES IDÉES HEUREUSES LES IDÉES HEUREUSES TEAM

Dorothea Ventura, directrice artistique/artistic director

Geneviève Soly, fondatrice et directrice émérite/founder and director *emerita*

Robyn Perry, coordonnatrice administrative/administrative coordinator

Catherine St-Arnaud, directrice du volet médiation et responsable des communications/director, mediation sector, and communications manager

Luc Beauchemin, concepteur graphique/graphic designer

CONSEIL D'ADMINISTRATION DES IDÉES HEUREUSES LES IDÉES HEUREUSES BOARD OF TRUSTEES

Patrick Perras, président/president

Marcèle Lamarche, vice-présidente/vice-president

Michael Peters, secrétaire/secretary

David Essiambre, trésorier/treasurer

Dominic Fortin, administrateur/administrator

Dorothea Ventura, administratrice/administrator

REMERCIEMENTS ACKNOWLEDGEMENTS

Luc Beauchemin

Aleksa Jakovljevic

Vincent Lauzer

Éliane Morillon

Emmanuel Nivon

Hans-Herbert Räkel

Monique Verrey-Moser

Nous tenons à remercier chaleureusement tous les donatrices et donateurs des Idées heureuses/We extend our warmest thanks to all of Les Idées heureuses' donors

ÉQUIPE PHILOLOGIQUE PHILOLOGICAL TEAM

GWV 1127/14.1 & 1118/12.5

Gravure/Engraving: Jean Letarte

Édition/Publishing: Geneviève Soly

GWV 1126/16 & 1127/46

Gravure/Engraving: Andrei Sharapov

Édition/Publishing: Andrei Sharapov, révisée par/revised by Geneviève Soly

GWV 1127/29

Gravure/Engraving: Florian Heyerick

Édition/Publishing: Florian Heyerick & Geneviève Soly

TEXTES TEXTS

Translittération de l'allemand gothique manuscrit à l'allemand moderne et établissement du texte allemand des cantates/Transliteration of German gothic script into modern German and setting of German cantata texts: Dr. Bernhard Schmitt (Christoph Graupner Gesellschaft)

Traduction française des textes poétiques des cantates/French translation of poetic cantata texts: Monique Verrey-Moser, Hans-Herbert Räkel & Éliane Morillon

Traduction anglaise/English translation: Aleksa Jakovljevic

Révision/Proofreading: Florian Heyerick, Geneviève Soly & Aleksa Jakovljevic

LA SALLE BOURGIE BOURGIE HALL

Inaugurée en septembre 2011, la Salle Bourgie s'est rapidement taillée une place de choix comme l'un des lieux de diffusion de la musique de concert les plus prisés au Canada. Sa programmation de haut vol présente divers styles musicaux, allant du classique au jazz, de la musique baroque aux créations contemporaines. Elle met également de l'avant des musiciens tant canadiens qu'internationaux parmi les plus remarquables de leur génération.

Inaugurated in September 2011, Bourgie Hall has quickly made a name for itself as one of Canada's most beloved venues for concert music. Its high-calibre programming presents various musical styles, ranging from jazz to classical works, from Baroque music to contemporary creations. It also features some of the most prominent Canadian and international musicians of their generation.



LES VITRAUX TIFFANY TIFFANY WINDOWS

Située dans la nef de l'ancienne église Erskine and American, la Salle Bourgie jouit d'une beauté architecturale remarquable, en plus d'une acoustique exceptionnelle. Sa vingtaine de vitraux commandés au maître verrier new-yorkais Louis Comfort Tiffany au tournant du 20^e siècle, forment la plus importante collection du genre au Canada et constituent l'une des rares séries religieuses de Tiffany subsistant en Amérique du Nord.

Located in the nave of the former Erskine and American Church, Bourgie Hall possesses spectacular architecture as well as exceptional acoustics. Its twenty or so stained glass windows, commissioned from New York master glass artist Louis Comfort Tiffany at the turn of the 20th century, form the most important collection of their kind in Canada and constitute one of the few remaining religious series by Tiffany in North America.



Louis Comfort Tiffany, New York 1848-New York 1933, dessin de Thomas Calvert (1873-après 1934). *La Charité*, Salle Bourgie, MBAM (anc. église Erskine and American), vers 1901, verre, plomb, fabriqué par Tiffany Glass and Decorating Co., New York, 395 × 152 cm. Musée des beaux-arts de Montréal, achat. Photo MBAM, Christine Guest / Louis Comfort Tiffany, New York 1848-New York 1933, designed by Thomas Calvert (1873-after 1934). *Charity*, Bourgie Hall, MMFA (formerly the Erskine and American Church), about 1901, leaded glass, made by Tiffany Glass and Decorating Co., New York, 395 × 152 cm. The Montreal Museum of Fine Arts, purchase. Photo MMFA, Christine Guest

Salle Bourgie

SAISON
15^e



MER.
22 AVRIL
19h30

COLLECTIF 9 *Musique sur passacaille*

Les cordes à l'honneur

Œuvres de Rose Bolton, Frescobaldi, Ligeti, Rachmanonov, Schafer,
Caroline Shaw et Webern

BILLETS À PARTIR DE 19,50 \$

À la billetterie du Musée • sallebourgje.ca • 514 285-2000, option 1

M MUSÉE DES
BEAUX-ARTS
MONTREAL

Vous aimeriez aussi / You may also like



CARLOTTA DALIA, guitare

Samedi 25 avril – 19 h 30

Œuvres d’Albéniz, Barrios Mangoré, Castelnuovo-Tedesco, Paganini, Presti, D. Scarlatti, Tárrega et Turína

En collaboration avec la Société de guitare de Montréal

Photo © Andrej Grilc

Calendrier / Calendar

Mercredi 8 avril 19 h 30	CÉLIMÈNE DAUDET, piano	Œuvres de Chopin, Liszt, Mompou et Schubert
Jeudi 9 avril 18 h	MARIE-JOSÉE SIMARD, marimba et vibraphone FRANÇOIS BOURASSA, piano <i>Le concerto jazz</i>	Œuvres de François Bourassa, Christine Jensen et Marianne Trudel
Vendredi 10 avril 18 h 30	MUSICIEN.NE.S DE L’OSM <i>Haydn et Chostakovitch : un contraste saisissant</i>	Œuvres de Haydn et Chostakovitch

ÉQUIPE

Caroline Louis, direction générale et **Olivier Godin**, direction artistique
Fred Morellato, administration
Joannie Lajeunesse, soutien administration et production
Marjorie Tapp, billetterie
Charline Giroud, communication et marketing (en congé)
Pascale Sandaire, projet marketing
Florence Geneau, communication
Thomas Chennevière, marketing numérique
Trevor Hoy, programmes
William Edery, production
Roger Jacob, direction technique
Martin Lapierre, régie

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Pierre Bourgie, président
Carolyne Barnwell, secrétaire
Colin Bourgie, administrateur
Paula Bourgie, administratrice
Michelle Courchesne, administratrice
Philippe Frenière, administrateur
Paul Lavallée, administrateur
Yves Théoret, administrateur
Diane Wilhelmy, administratrice

SALLE BOURGIE

Pavillon Claire et Marc Bourgie
Musée des beaux-arts
de Montréal
1339, rue Sherbrooke O.

ARTE MUSICA

En résidence au Musée des beaux-arts de Montréal depuis 2008, Arte Musica a pour mission le développement de la programmation musicale du Musée, et principalement celle de la Salle Bourgie.

Arte Musica a été fondé et financé par Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, directrice générale et artistique émérite, en a assumé la direction de 2008 à 2022.

Le Musée des beaux-arts de Montréal et la Salle Bourgie tiennent à souligner la généreuse contribution d'un donateur en hommage à la famille Bloch-Bauer.

In residence at the Montreal Museum of Fine Arts since 2008, Arte Musica's mission is to develop the Museum's musical programming, first and foremost that of Bourgie Hall.

Arte Musica was founded and financed by Pierre Bourgie. Isolde Lagacé, General and Artistic Director emeritus, assumed the directorship of Arte Musica from 2008 to 2022.

The Montreal Museum of Fine Arts and Bourgie Hall would like to acknowledge the generous support received from a donor in honour of the Bloch-Bauer Family.



SB

MERCI À NOTRE FIDÈLE PUBLIC ET À NOS PARTENAIRES !

Ne manquez pas notre prochain concert :

CÉLIMÈNE DAUDET, piano • Mercredi 8 avril à 19 h 30



Découvrez la
programmation
complète et
achetez vos
billets en ligne

sallebourgjie.ca
bourgjehall.ca

